

# چین چه در سو دارد؟

**نکاتی درباره برگزاری  
اولین همایش جهانی  
بودیسم در چین**

علی فرج بخش

گردهمایی بین المللی بودیسم، چندی پیش در هانگ ژوچن برگزار شد. این رخداد را به گونه‌ای می‌توان یکی از وقایع شگفت‌انگیز و اقلامات دور از ذهن دولت کمونیست چین قلمداد کرد. این مجمع هرچند که ظاهراً همایشی مذهبی بود اما در حاشیه چالش‌های جدیدی را رقم زد که رخنه مسائل سیاسی در آن رخ می‌نمود.

دولت کمونیست، چندی پیش به طور رسمی اعلام نمود که احیا و بازسازی معابد بودایی چین را به صورتی متمرکزتر در بر تامه کاری خود قرار داده است؛ اما این رویداد در راستای حمایت و یا توجه به بوداییان صورت نپذیرفت، بلکه هدف از آن جلب بیشتر گردشگران و توریست‌های داخلی و خارجی ذکر شد که در سال‌های اخیر گرایش بسیاری به معابد بودایی داشته‌اند. از سوی دیگر حملات لفظی و انتقادات صریح ایالات متحده نسبت به تیوب آزادی مذهبی در چین، دولتمردان پرجمیعت‌ترین کشور جهان را بر آن داشت تا در راستای حفظ تبات بنیان‌های اجتماعی شان که مدتی بر اثر چالش‌های داخلی و ضربات غیرمستقیم خارجی، خصوصاً از سوی رقیب اقتصادی و نظامی‌شان یعنی ایالات متحده کمی متزلزل شده را به نوعی احیا کرده و شکل‌گیری و رشد نطقه‌های خددولتی را متوقف سازند.

در این میان اقدامات دالایی‌لاما، رهبر مذهبی تبعیدی تبت که در هند به سر می‌برد، مفضل دیگری بر سر راه دولت چین نیز از سوی دیگر عدم حضور دالایی‌لاما را موجه دانسته و خاطرنشان کرده است که دالایی‌لاما یک جایی طلب و تجزیه خواه بوده که قصد ایجاد تفرقه میان اقوام و سرزینهای خاک مادری چین را دارد و این اقدام وی به هیچ عنوان قابل قبول دولت

کمونیست نبوده و این عمل ایجاد اختلال در امنیت ملی است. مجمع جهانی بودیسم با حضور بیش از هزار روحانی و راهب بودایی از ۳۰ ملیت مختلف در شرق شهر هانگ ژو برگزار شد. هرچند که مسائل حاشیه‌ای همایش که پیشتر حول محور دالایی‌لاما می‌گشت، چالش‌هایی را به وجود آورد اما نکته قابل توجه آن است که این مجمع فارغ از هر گونه جدال و مباحثه و در احترام کامل صورت گرفت و یک نمایش اخلاق بودایی را خلق کرد که در آن تمامی فرقه‌های بودایی به صورتی یکانه واحد، منسجم شده بودند. در این میان هیچ یک از شرکت‌کنندگان، منکر و مخالف پانچن لاما نبوده و به هیچ خبرنگاری، اظهارنظری مبنی بر انکار و رد وی ابراز نکرده‌اند. این مجمع، فارغ از چالش‌هایی که رقم زده دستاوردهای ارزشمندی نیز به همراه داشت؛ هرچند که شاید قضایت پیرامون این امر هنوز نمی‌تواند قطعیت کامل داشته باشد. مهمترین بارتاب آن حرکت از ادانه‌ترین بودیسم در چین است و بسط فرقه‌های گوناگون بودایی و تشکیل یک جامعه بودایی واحد که از اقوام و مسکل‌های مختلف شکل گرفته است یا به گفته داشو سانگی وانگ چوگ از بوقات که گفت: «به هر حال این فرست و مجالی است برای بوداییان فرقه‌های گوناگون که دور یکدیگر جمع شده و در این جمع سهیم شوند». این مجمع، جهش و آغاز نگرشی نو در باورهای دینی چین محسوب می‌شود. هرچند که سیاست‌های دولت کمونیست چین هنوز به صورت کامل عیان نشده است.

# 日本佛教友好會



## برگزاری نیایش زبان لاتینی یا زبان انگلیسی

منحده و فراتر از آن را تحت تأثیر قرار می‌دهد. ترجمه جدید باید در واتیکان و توسط پاپ بندهیت شاذدهم به عنوان آخرین مرحله مورد تصویب قرار گیرد؛ اما باز هم انتشار ترجمه جدید و کاربرد آن در کلیساهای امریکا چند سال به طول می‌انجامد. برخی از کاتولیک‌ها از تغییرات تازه استقبال کردند. گذون سوپرینانت ریس سازمان کاتولیک‌های متحده برای ایمان، که از گروه‌های محافظه‌کار شهر استیبلیویل در ایالت اوهايو محسوب می‌شود، تصریح کرد: "زمانی که اولین مراسم عاشی ریانی پس از سورای واتیکان دوم به زبان انگلیسی برگزار شد، برخی از ترجمه‌ها نسبت به نسخه اصلی، ترجمه آزاد تلقی می‌شدند و مازیانی و فقار متن اصلی را از دست دادیم. به طور قطع ما با ترجمه جدید که ترجمه لفظی و وفادار متن لاتین است، موافق هستیم."

اسقفها ۶۰ تغییر پیشنهاد شده توسط کمیته بین المللی نیایش به زبان انگلیسی را تکذیب کردند. کمیته بین المللی نیایش به زبان انگلیسی، گروهی از اسقف‌های یازده کشور انگلیسی زبان است که این ترجمه را آماده کردند. برای مثال این کمیته می‌خواست عمارتی را در "اعتقاد نامه نیس" تغییر دهد؛ اما اسقف‌ها خواستار حفظ عبارت اصلی شده و اشاره کرده‌اند که ترجمه جدید از واژه‌ای استفاده کرده که یک اصطلاح الهیاتی محسوب می‌شود و باید برای عده بسیاری توضیح داده شود.

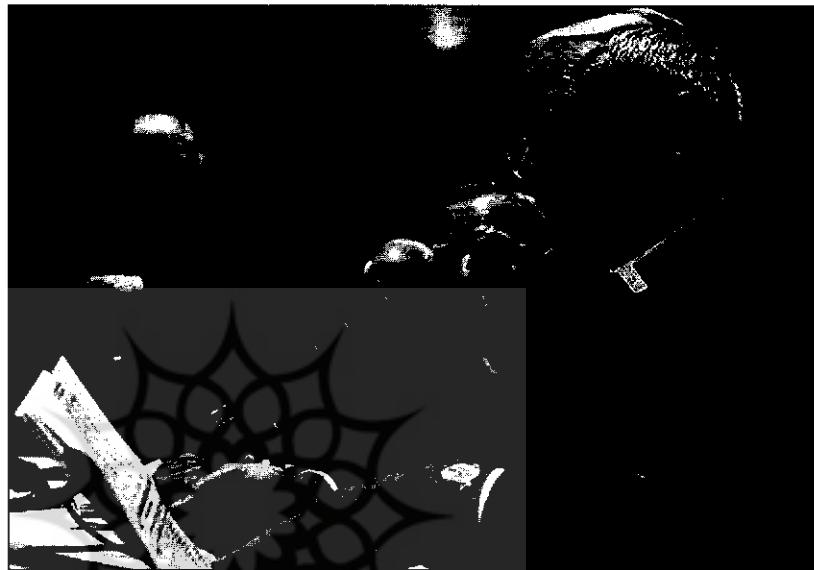
کشیش لارنس جی مادن، مدیر مرکز نیایش جورج تاون در واشنگتن گفت: "برای تزدیک شدن به ترجمه لاتین، گاهی واژه‌های انگلیسی ناماؤس می‌شود و علت این امر را می‌توان چنین بیان کرد که در نیایش به کار می‌رود، زبان انگلیسی مقدس است تا زبان انگلیسی بومی". وی علت مخالفت اسقف‌ها برای این ترجمه را چنین ارزیابی کرد: "اسقف‌ها از این امر واهمه دارند که به ملت مشکلات زبانی بیان مردم و نیایش مشکلاتی ایجاد شود."

تغییرات مورد تصویب اسقف‌های امریکا، تنها در مراسم عشاء ریانی اعمال می‌شود که در برگیرنده نیایش‌ها و دعاگاهی است که در طول مراسم، خوانده می‌شود و این تغییرات و ترجمه آن در برگیرنده قرائت متن کتاب مقدس و نیایش‌هایی است که در اعیاد و مناسبات‌های دینی خوانده می‌شود.

اسقف‌های امریکایی برای پایان دادن به مناقشانی که در طول یک دهه ادامه داشت، این نشست را در لس آنجلس تشکیل دادند. اسقف‌های استرالیا، اسکاتلند، انگلستان و ولز، اخیراً برای پذیرش ترجمه مورد قبول واتیکان رأی داده‌اند.

بود. برخی از تغییراتی که در نیایش‌ها اعمال شده جزوی بوده؛ اما در موارد دیگر کاتولیک‌ها باید نسخه‌های سرهم بندی شده نیایش‌های اسنای خود را بیاموزند. برای مثال به جای این که بگویند: "خداوند من شایستگی استقبال از تو را ندارم؛ خواهند گفت: "خداوند من شایسته آن نیستم که تو وارد خانه من شوی."

علت این تغییر، بختنامه واتیکان در سال ۲۰۰۱ در زمان پاپ ژان پل دوم است که خواستار وفاداری هرچه بیشتر به متن لاتین شد. اما برخی از اسقف‌ها در بخش‌های انگلیسی زبان دنیا از این اقدام واتیکان در راستای محدود کردن خودمختاری کشورخود و ترجمه متون نیایشی براساس نیازهای کاتولیک‌های آن



اسقف‌های کاتولیک در ایالت متحده اواسط ماه ژوئن (تیرماه) به تغییر واژگان بسیاری از نیایش‌ها و دعاگاهی رأی دادند که بیش از ۳۵ سال است کاتولیک‌ها در مراسم روزانه عشاء ریانی از آن استفاده می‌کردند. ۱۷۳ تن از اسقف‌های کاتولیک آمریکایی در نشست لس آنجلس در مقابل ۲۹ نفر، برای ایجاد تغییرات در متن عشاء ریانی رأی داده و به نلاشی ۱۰ ساله خاتمه دادند. بسیاری از کاتولیک‌های انگلیسی زبان از این کشمکش‌ها برای ترجمه مراسم عشاء ریانی به زبان انگلیسی با عنوان "جنگ های آینین مناجات" یاد می‌کردند. از آنجا که این تغییرات نیاز به دو سوم کل رأی‌ها داشت این تغییرات در این یک دهه عملی نشده

## کلیسا ارتدوکس یونان و موضوع بازنیستگی

بدین معنا نیست که تا آخر عمر نیز باید سمت مدیریتی داشته باشند و مسئول اداره کلیساها باشند. این روزنامه قبلاً پیشنهاد کرده بود روحانیان کلیسا ای پر فقرت ارتدوکس در سن سالگی بازنشسته شوند. طرح مباحثی از این قبیل در کلیسا ای ارتدوکس یونان در حالی است که در دو سال اخیر کلیسا ای یونان با بحران‌های اجتماعی بی سابقه‌ای روبرو بوده است که این بحران‌ها از سوی فشار و موارد متعدد فساد اخلاقی و مالی روحانیان آن، سرچشمه می‌گیرد.

رسانی این کشور معتقدند که کشیشان ارتدوکس این کشور به دلیل کلیسا ای ارتدوکس یونان هیچ علاقه‌ای به استفاده از مسئولیت‌های خود ندارند، در حالی که کلیسا می‌تواند با به کارگیری کشیشان جوان و آگاهتر به مسائل روز و طبق شواهد موجود تعداد زیادی از کشیشان جوان و بزرگ‌تر به مسائل سراسر بین المللی و مبانی مسیحیت ارتدوکس، خدمات بیشتری به مومنان ارتدوکس رهبران کلیساهاي ارتدوکس سراسر یونان به قدری منس هستند که نه تنها قادر به مدیریت کلیسا نیستند، بلکه از کشیشان پیوترا در جلسات مشورتی به همین دلیل از طریق بستگان خویش و گرفت. بر اساس این گزارش، از نظر گاهی اوقات توسط راندگان شخصی مسیحیت ارتدوکس، کشیش‌ها تا پایان دستورات خود را ابلاغ می‌کنند. بسیاری از کارشناسان فرهنگی و عمر کشیش محسوب می‌شوند، اما این

پس از مقاله‌ای که چندی پیش، گری کوری کالوکرینو، روزنامه‌نگار بر جسته روزنامه محافظه‌کار "کاتی مرنی" یونان مبنی بر این که کشیشان هم باید سرانجام بازنیسته شوند منتشر کرد، موضوع بازنیستگی کشیشان گذشت. این کشور به شکل جدی تری مطرح شد. به گزارش سایت مؤسسه گفت و گوی ادیان، چنین مقالاتی در حالی انتشار می‌باشد که کلیسا ای ارتدوکس یونان تا کنون برای تعیین سن بازنیستگی کشیشان اقدامی نکرده و تعداد زیادی از

## نظرسنجی‌ها خبر از افزایش تقابل‌های دینی می‌دهند

نظرسنجی‌ها نشان می‌دهند، روابط مسلمانان با غرب در سال‌های اخیر به دلیل شکاف فرهنگی موجود میان این دو طیف رو به خامن کذاشتند است. به کراش سبب مؤسسه گفتگوی این بنده نقل از خبرگزاری فرانس، در این نظرسنجی که توسط شبکه رادیویی "پوکا مسلیم و ایس" از هزار و ۳۶۰ کاربر اینترنتی در دانشگاه کوئینز بمقاسیت و دانشگاه لیورپول به عمل آمد، معلوم شد در حالی که ۴۰ درصد از مسلمانان انگلیس از موضوع کیری‌های اسلام‌ستیرانه در رسانه‌های این کشور به شدت اندک است. ۷۴ درصد از شهروندان غیرمسلمان نیز از موضوع کیرهای غیرمسنونه در ارتباط با بمب‌کذاری‌های حادثه ۱۱ سیامیر ابتقاد کرده‌اند.

بنابراین نظرسنجی‌ها، روابط مسلمانان و غرب در سال‌های اخیر در نتیجه وقوع حوادث جو حملات ۱۱ سیامیر و جنگ افغانستان در سال ۲۰۰۱ میلادی، جنگ عراق در سال ۲۰۰۳ میلادی، بمب‌کذاری‌های لندن در سال ۲۰۰۵ میلادی و انتشار تسویه‌توضیح امیر علیه پیغمبر اسلام (ص) در سال کذتنه میلادی به شدت رو به خامن کذاشتند است.

بر سنس مساجدیان که با مسلمانان و غیرمسلمانان به عمل آمدند، هر دو طرف بر این عقیده‌اند که مسلمانان و غیرمسلمانان یکدیگر را درک نمی‌کنند و نکی از عوامل اختلاف نهادن، شکاف فرهنگی موجود میان این دو دسته است.

در ادامه کراش امده است، مسلمانان همواره از سیاست‌های تبعیض امیر بین‌المللی و رفقارهای تاعده‌انه نیزه‌های پسند رفع می‌برند.

به خوبی مسلمانان و غیرمسلمانان بزرگ‌ترین عامل به وجود آمدن چنین منگلایی نبود اطلاع‌رسانی درست رسانه‌ها و موضع کیری منفی آن‌ها نسبت به دین میان اسلام است.

بر اساس این نظرسنجی، مسلمانان انگلیس هر روز بیش از بیست نفران نفس حقوق خود و همچین سیاست‌های خارجی غرب هستند.

## قلاش جامعه یهودیان و مسلمانان بوستون برای ادامه

### گفت و گوی دینی

در جانی که مناقشه در خاورمیانه شدت گرفته است، یهودیان و مسلمانان شهر بوستون امریکا برای رنده نکهداشتن روند گفت و گوهای بین دیان میان یکدیگر نلاش می‌کنند.

به کراش سایت مؤسسه گفت و گوی ادیان، روزنامه امریکایی "بوستون کلوب" کنفرانس داد، ناکنون اهداف پلندمنی که از سوی رهبرن کروه بین این نرسیم شده، ادامه روند گفت و گوها را پیسر کرده است و این‌ها نلاش دارند به تحولات رور مردانی که در حال وقوع است، نوجه نشان ندهند.

محمد جعفری، یکی از اعضا هیات ریسیه گروه گفت و گوی مسلمانان و یهودیان بوستون در این باره به این روزنامه گفت: "هدف کنندگی مسلمانان از پیچیدگری گروه گفت و گوی جلوگیری از خسوسیت‌ها و سوتعاهات در منطقه و در میان احاد مردم بود البته کسانی نیز هستند که به خاطر تحولات کنونی در خیابان‌ها دست به ظاهرات می‌زنند و موضع کیری می‌کنند و لی این امر دلیل هنلفی برای تغییر گفت و گوها نیست".

کروهی که، جعفری ریاست از را بر عهده دارد، در سال ۲۰۰۲ تأسیس شد و قدمی‌ترین گروه ترکیبی از مسلمانان و یهودیان در منطقه به شمار می‌رود.

جامعه مسلمانان کاتولیک همچنانی هفیم بوستون و یهودیان نین شهر در جنده موسه برگلیز، برای بررسی و تعاملات مسترک بایکدیگر دیدار کردند. مازری کلین، یکی از دانشجویان دشنه خانمی در دانشکده عربی در نیویون، که در این ماجدیت شرکت داشت، گفت: "در بحبوحه حسونت‌های دردنگی که در خاورمیانه در جریان است، قدرت ما واقعاً کم شده است. کوش فرادان به این چه که ملطف مقابل می‌گویند و ملاقات میان اعضا هیجان نکیز است. ما همانند رهبرن مذهبی خود نلاش داریم در اینده همکاری‌های میان مسلمانان و یهودیان نفویت نمود."

### واتیکان به "آستانه" می‌آید

ریس مجلس سنای جمهوری فراغستان در دعوت‌نامه‌ای رسمی از نمایندگان کنیسا‌ای کاتولیک رم، دعوت کرد تا در کنفرانس جهانی ادیان که قرار است در آستانه پیش‌تخت این کشور برگزار شود، شرکت کنند.

به کراش سبب مؤسسه گفت و گوی ادیان به نقل از خبرگزاری "بترفکس" روسیه از "آستانه" نورتای ایکایف در دعوت‌نامه رسمی برای دوین کنفرانس جهانی ادیان از کاردینال آنجلو سودتو، وزیر کشور واتیکان دعوت کرد در این کنفرانس شرکت کند. طی بیانیه‌ای که بوسیه بخش مملوک‌تی دفتر مجلس سنای جمهوری فراغستان انتشار یافت، نیکایف از بیانی کاتولیک رم از برگزاری کنفرانس جهانی ادیان در سالهای فقره‌تی کرد.

خبرگزاری اینترفکس به نقل از کاردینال نجلو سودتو اعلام کرد، کیسای کاتولیک رم هبائی از نمایندگان خود را برای شرکت در دوین کنفرانس جهانی ادیان و همچنین در حسن افتخاری یکی از کیساهای کاتولیک در "کاراکاند" در ماه مه ۲۰۰۷ مه دیده بیش

(۸۴) اعزام می‌کند.